

Abonnement pour un an

350 Piastres

Edition spéciale. 500 ptrs.

Adresse :

« Idjtihad » Constantinople

Téléph. St. 865

XXIII ème ANNÉE

15 Juin 1928 No. 254

اجتهاد

علمی، ادبی، اقتصادی، صناعی، صحتی مجموعہ

ابونمان : سنہ لکی [24 نسخہ]

تورکیا ایچون 2 بچق، خار ج ایچون
آبچق، اعلا کاغدلیسی 5 لیرادر.

ادارہ خانہ سی :

جفال اوغلندہ « اجتہاد ٹہوی »

تلفون : استانبول 865

یکرمی اوچنچی سنہ

نومرو 254 - 15 حزیران 1928

بر اسارتمی ویا بر جلادی آرزو ایدلینکی بیلیم لازمدر .
 § سودا ایله قاریشیق دوستلق جنسی بوزوق برعشقدر .
 نه آرزو ابتدکنی سوبلیه جک قدر خالص ، نه اونی ایسته یه جک قدر قوتلی .
 § قادینلرک دایما ایسته یه جکاری بر شی وارددر . اونلرک عاشقی اولقی اونلرک دوستلرینه تحمیل ایتدکازی شلیشی رد ایتک حقی اکتساب ایتکدر .
 § بر قادینک دوستلغندن تمامیه تلذذ ایتک ایچون اوکا چوق اهمیت ویرمه ملیدر .

ترجه ۱ . ع عالیانه

بحث ایتزلر قادینلر آنجاق کندیلرندن بحث ایتک ایچون دوست اولورلر .
 § بر قادین بر ارککله دوست اولالم دیرسه بو ، « بن سزی سومه یورم لکن بکا عشقکزدن بحث ایتزسه کنز اوکا تحمل ایده بیلیرم » دیمکدر . دوستلنی سوعلی برصبردن عبارتدر . اوکا شکر ایتلی چونکه بزی قوغایلییدی .
 § قادین دوستلنی ایچون ارککک تفاخری قدر فنادشمینی یوقدر . ارکک کندینی یالکنز عشق ایچون قادینک آرادیقنی ظن ایدر .
 § بر قادینک دوستلغنده بر یوندر وقی ویا استنادکاهی ،

هند ادبیاتی

ایلك بهارک دوری

[تاغورک دورت پردهک تیاتروسنده ایلك بهار منادیلری اسکی البیسه لر ایچنده کیزلن قیشله آلائی ایدر و اوکاهانا شیرلر .
 آشاغیده کی سطرلرده بو آلایک دوامیدر .]

آغاچلری اوستنده دوغویور .
 قایینی چاغیران عکسی صداره ، قارا کلق ، صویی ، یابان
 نوردده کلرینک او یودینی باطافلغه قادار ، یاروب کچور .
 بازار بیتدیکی زمان ، سیتکه سن نره یه قوشویورسک ؟
 اویقونک پارماقلری طوبراغک کوزلرینی قاپادی .
 قارغارک یووالری سسسزدر ، و بامبو یاراقلرینک
 خیشیلیمینی صوصدی .

قیرلردن دونن چیفتجیلر حاصیرلرینی چیفتلکلرک
 آلوسنه یاییورلر .
 بازار بیتدیکی زمان ، سیتکه نره یه قوشویورسک ؟
 آیریلدیغکنز زمان اوکلهیدی .
 کونش کوك قبهده قیزغیندی ، آیریلدیغکنز زمان
 ایشمی بیتیرمش وبالقونمده یالکنز اوطورمشدم .

روز کارک ضربه لری ، بکا هر لحظه ، اوزاق چاپیرلرک
 طائلی قوقولرینی کتیریوردی .
 کوکر جینلر کولکده یورولمادن دم چکیورلر و بر
 شاشقین آری اودامده اوزاق صحرالرک خبرلرینی ترنم
 ایدیوردی .

اویغنی پرده : شرقینک باشلفیجی

(قیش ماسکهنی آتار . کیزلی قالمش کنجلیکی کورونور .)
 ایلك بهار منادیلرینک شرقیسی
 نه قادیار مغرور طوری وار ؛ نه قادیار کولونج برطرزده
 اختیار ، نه قادیار محتشم بر صورتده تولوم حاضرقلرینک
 اورتاسنده ساکن !
 کلیکنز ، دوستلر ، اوکا اقامتگاهنه وارمادن اول
 کندیسنه کله سنه یاریم ایدم .
 مترنم کنجلیکک پارلاق آلیسه سیله سیاح آلیسه لرینی
 مبادلده ایدم . کهنه شیلرله دولو چووالنی زورله قالم .
 وحسابی آلت اوست ایدم .
 (بر دیکر غروب ترنم ایدر)

دنیا نك ، ایز براقسزین کیمه یه جککی بیله جکی
 زمان یاقلاشیدور . قلبک بوز کیلیدلرندن قورتولان سیلار
 کبی باطلایاجق ؛ شمال ، روزکارک یوزینی اوچوجی خیالتلرک
 اینته دوغروچویره جک . اوزمان سحرلی ترامیت چالاجق .
 کونش قیویلجیم صاچان برتبسمله ، قیر صاچاریکک
 یشیله دونمهنی بکله یه جک . (آقشام اولور)
 بو آقشام ، بازار بیتدیکی زمان ، سیتکه نره یه
 قوشویورسک ؟ بوتون صاتیجیلر عودت ایتدیلر ، آی کویک

تکویٰ ینده سودا ...

خلقتك بناسی چاتیلدینی کون ؟
یاپیچی اصرنده معمار باشیدم ..
ماده نك معنایه قاتیلدینی کون ،
« صلصال فخار » ی کندیدم تاشیدم ؟

« احتراض » یازدیردم قافا طاسنه !
« کین » ی ایتدمده نقش سويداسنه !
« سودا » بی قیصیدیردم عرش ایله فرشك .
طوتدوقلاری یرك تام اورتاسنه ..

ایستردم بو یاپی « رحمن » جه اولسون ؟
« زین للناس » ی انسانجه اولسون ؟
جنتده میوه بی طادنجه فقط ؟
دیدم که نه ضرر ! شیطانجه اولسون !

سودا ؛ که حرصلك چیچکجه سیدر ؟
بوتون دویغورلك اُك اینجه سیدر !
کوزلرده پاریلدار تختی کوکلدر
شیطانی شیلرک ملکجه سیدر ..

اوکوندن بوکونه شیطان ایچمده ،
جنت میوه سنه هجران ایچمده ،
ایکنه سی اُلنده دیکدیکی کوکل
سودا بیر اُزلی مهمان ایچمده !

1925 - هکلیک قایا

زده ؟ « محجوب اوکا ، ارادیغك ای بورغون یولجی
« بن ایم ، بن ایم » دیه مدم .

*
نیشان کیجه سنده ، قندیل ، اودامده یانور .
جنوب روزکاری طاتلی طاتلی اُسییور . کوهزه
پاپاغان قفسنده او یو یور .

ألبسه بر طاووس رنکنده ومانتوم تازه اوت کبی
یشیل . ایصسز یوله ناظر تجره نك ، یاننده ، یره او طوردم .
قاراندق کیجه ایچنده دووماق سزین میریلداندیم :
أی امیدسز یولجی ، ارادیغك « بن ایم . بن ایم » :

مصر فاضله

کوی اوکله صیجاغنده او یو یوردی . یول ایصسز دی .
جواردن آنسزین یاراق کورولتوری یوکسه لیور ،
صوکر داغلی یوردی . کوی اوکله صیجاغنده او یورکن
کوک یوزینه باقیوردم ، ماویلك ایچنده برسو کیلی اسمنك
حرفلرینی کورو یوردم .

صاچلریمی ثورمه بی اونوتمشدم ، نازلی روزکار
یانامگك اوزرنده صاچله اویناشیوردی .

ایرماق ، کولکه لئش ساحانك آلتنده ساکن
آقییوردی . او یوشیق بیاض بولوطلر قییمیلدانا یورلردی .
صاچلریمی ثورمه بی اونوتمشدم .

*
*

آریلدینگز زمان اوکلهیدی .
یولك توز و طوپراغی صیجاقدی و چایر لر نفس سز .
قومرولر یار اقلرک صیقفی ایچنده دم چکییورلردی .
آریلدینگز زمان بالقومده یالکیزدم .

قندیل ، یانامگك یاننده سونمشدی . صبا حله بن قوشارله
برابر او یان یوردم .

آجیق پجره مك اوکنه او طوردم و داغینق
صاچلریمه بر چیچك تاجی قوشاندیم .

کنج یولجی صباحك پنه سیدلری ایچنده یول
بو ییجه کلدی .

بوینده برایخی کردانلق واردی و اُکلینده کونشك
حزمه لری پارلا یوردی . قاپونك اوکنده دوردی و آتشی
بر سسمله صوردی : « او قیز زده » محجوب ، اوکا
سویله یه میوردیم : « أی کنج یولجی ، ارادیغك بن ایم ،
بن ایم . »

*
*

کون بان یوردی وایشیق یاناماشدی ، دالغین دالغین
صاچلریمی ثور یوردم .

کنج یولجی ، ایکی تکرلکلی آراباسیله باتان کونشك
پارلیتمیسی ایچنده کلدی . آتلی کوبوك صاچی یوردی ،
أتوابی توز ، طوپراق ثورتولیدی .

قاپیده ایندی و بورغون بر سسمله صوردی : « او قیز